



Le désert du Sinaï :
l'expérience du silence.

Jérémie chez les Rékabites

ירמיהו פרק לה

- (א) הדבר אשר היה אל ירמיהו מאת יקוק בימי יהויקים בן יאשיהו מלך יהודה לאמר:
(ב) הלוך אל בית הרכבים ודברת אותם והבאותם בית יקוק אל אחת הלשכות והשקית אותם יין:
(ג) ואקח את יאזניה בן ירמיהו בן חבצניה ואת אחיו ואת כל בניו ואת כל בית הרכבים:
(ד) ואבא אתם בית יקוק אל לשכת בני חנן בן יגדליהו איש האלהים אשר אצל לשכת השרים אשר ממעל ללשכת מעשיהו בן שלם שמר הסף:
(ה) ואתן לפני בני בית הרכבים גבעים מלאים יין וכסות ואמר אליהם שתו יין:
(ו) ויאמרו לא נשתה יין כי יונדב בן רכב אבינו צוה עלינו לאמר לא תשתו יין אתם ובניכם עד עולם:
(ז) ובית לא תבנו וזרע לא תזרעו וכרם לא תטעו ולא יהיה לכם כי באהלים תשבו כל ימיכם למען תחיו ימים רבים על פני האדמה אשר אתם גרים שם:
(ח) ונשמע בקול יהונדב בן רכב אבינו לכל אשר צונו לבלתי שתות יין כל ימינו אנחנו נשינו בנינו ובנותינו:
(ט) ולבלתי בנות בתים לשבתנו וכרם וזרע לא יהיה לנו:
(י) ונשב באהלים ונשמע ונעש ככל אשר צונו יונדב אבינו:
(יא) ויהי בעלות נבוכדראצר מלך בבל אל הארץ ונאמר באו ונבוא ירושלם מפני חיל הכשדים ומפני חיל ארם ונשב בירושלם:

רש"י ירמיהו פרק לה

- (ב) אל בית הרכבים - בני יונדב בן רכב ומבני יתרו היו:
(ד) איש האלהים - נביא דה':

Jérémie chapitre 35, verset 1 à 11

- 1) Parole adressée à Jérémie, de la part de l'Eternel, aux jours de Joïaqim, fils de Josias, roi de Juda, pour dire.
- 2) Va à la maison des Rékabites et parle-leur; tu les conduiras à la maison de l'Eternel, dans une des salles, et tu leur offriras du vin.
- 3) Je pris Yaazania, fils de Jérémie, fils de Habatsinia, ses frères, tous ses fils et toute la maison des Rékabites,
- 4) et je les conduisis à la maison de l'Eternel, dans la salle des fils de Hanân, fils de Yigdalia, l'homme de Dieu, près de la salle des princes, au-dessus de la salle de Maaséya, fils de Shalloum, gardien du seuil.
- 5) Je mis devant les hommes de la maison des Rékabites des coupes pleines de vin et des verres, et je leur dis : Buvez du vin !
- 6) Ils répondirent : Nous ne boirons pas de vin, car Jonadab, fils de Rékab, notre père, nous a donné cet ordre : « Vous ne boirez jamais de vin, ni vous, ni vos fils,
- 7) vous ne bâtirez pas de maisons, vous ne sèmerez aucune semence, vous ne planterez pas de vignes et vous n'en posséderez pas ; mais vous habiterez sous des tentes toute votre vie, pour que vous viviez longtemps sur la terre où vous séjournerez. »
- 8) Nous écoutons tout ce que nous a ordonné Jonadab, fils de Rékab, notre père : nous ne buvons pas de vin pendant tous nos jours, nous, nos femmes, nos fils et nos filles;
- 9) nous ne bâtissons pas de maisons pour y habiter, nous ne possédons ni vignes, ni champs, ni terres ensemençées;
- 10) nous habitons sous des tentes, nous obéissons à Jonadab, notre père, en faisant ce qu'il nous a ordonné.
- 11) Lorsque Nabuchodonosor, roi de Babylone, a envahi ce pays, nous avons dit : Allons, rendons-nous à Jérusalem, fuyons l'armée des Chaldéens et l'armée d'Aram ! Ainsi nous habitons à Jérusalem.

Rachi :

Va à la maison des Rékabites : Les fils de Jonadab, fils de Rékab, et ils descendaient de Jéthro (Yitro, le beau-père de Moïse).

Un homme de Dieu : Un prophète de Dieu (même expression que pour Moïse Dt XXXIII, 1).